MARINE CORPS RECRUIT **DEPOT, SAN DIEGO**

GUÍA PARA EL PÚBLICO DE LA GRADUACIÓN DE RECLUTAS

- Esta guía ofrece un recorrido paso a paso por la ceremonia de graduación de reclutas.
- Está diseñada para ser accesible a todos los invitados, incluidos aquellos con discapacidad visual, dificultades auditivas, que hablan otros idiomas o que no están familiarizados con las tradiciones militares.
- Cada parte de la ceremonia incluye una breve explicación, seguida del texto real de la narración tal como se pronuncia durante el evento.
- No se incluyen nombres ni rangos, por lo que esta guía puede usarse en cualquier graduación, sin importar la compañía.

Serenata Previa al Desfile

- Aproximadamente a las 9:40 a. m., las compañías que se gradúan marchan hacia la explanada de desfile y se detienen en sus marcas asignadas.
- Se colocan en posición de Descanso del Desfile y permanecerán inmóviles hasta recibir nuevas órdenes.
- Al mismo tiempo, el personal del desfile se forma en silencio bajo los arcos a ambos lados del estrado de revisión.
- Unos minutos después, la Banda de Infantería de Marina entra de frente y comienza a marchar hacia el área de revisión.
- Entonces comienza la narración

NARR:

Cuando la banda ingrese a la explanada de desfile, le pedimos que se abstenga de cruzarla o de pasar frente al área de revisión. Si necesita cruzar, por favor hágalo por los extremos.

Una vez que haya llegado a la zona de asientos, le solicitamos que permanezca sentado y mantenga despejada el área directamente frente a las gradas.

Puede tomar fotografías y videos desde cualquier parte de la zona de asientos. Le pedimos que silencie todos los dispositivos electrónicos. Por favor, observe a su alrededor y no deje basura ni pertenencias personales. Al concluir la ceremonia de hoy, le solicitamos que salga de la explanada por detrás de las gradas.

¡Gracias!

- Después de que la banda se detiene, la primera fila de músicos se abre hacia los lados formando un arco amplio, de modo que más integrantes de la banda queden de frente al público. Esto se llama una “apertura de concierto” y ayuda a proyectar mejor el sonido y mejorar la visibilidad.

- El director da un paso al frente y la banda interpreta su primera pieza ceremonial. Al finalizar la canción, comienza la narració

NARR:

La Banda de Infantería de Marina ha sido parte de la historia del La instalación desde 1914, cuando la banda del Cuarto Regimiento de Infantería de Marina fue destinada originalmente a San Diego. En 1921, se formó oficialmente la Banda de Infantería de Marina de San Diego. Desde entonces, han honrado la rica historia militar del Cuerpo con presentaciones locales, en todo el país y en el extranjero, cautivando a millones con sus inspiradoras interpretaciones de música tradicional y contemporánea.

Cada miembro de la banda ha completado el entrenamiento de reclutas y mantiene habilidades de combate, dando verdadero significado al título de “Músicos de Infantería de Marina.”

La Banda de San Diego está bajo el liderazgo de la Oficial de Banda, y el Maestro de Banda.

Hoy, la banda es guiada en la marcha por el Tambor Mayor y está bajo la dirección del Director Musical Enlistado.

- Después de la narración, la Banda de Infantería de Marina interpreta una segunda pieza ceremonial.
- Al finalizar, el Tambor Mayor da un paso al frente y la banda se reorganiza en una formación cerrada. Ejecutan un giro coreografiado, invirtiendo su dirección.
- Luego, la banda marcha hacia su posición final en el extremo izquierdo del campo. Mientras se mueven, la narración continúa.

NARR:

¡Otro aplauso para la Banda de Infantería de Marina de San Diego!

Durante sus primeros 136 años, el Cuerpo de Infantería de Marina no contaba con un plan formalizado para entrenar a sus reclutas. El General de División William Biddle buscó cambiar eso y, en 1919, estableció las primeras escuelas de entrenamiento formal del Cuerpo: una en Parris Island, Carolina del Sur, y otra en Mare Island, California. Para 1923, el entrenamiento de reclutas de la costa oeste se trasladó aquí, donde ha permanecido desde entonces.

El Instalación de Entrenamiento de Reclutas de la Infantería de Marina en San Diego es la instalación más antigua del Cuerpo en la costa oeste. Originalmente construido en 1911 como una base expedicionaria, se levantó sobre un terreno pantanoso llamado “Dutch Flats”, con vista a la Bahía de San Diego.

La base fue concebida con la intención de ser “el puesto más hermoso y pintoresco de los Estados Unidos.”

Los edificios que tiene frente a usted fueron inspirados en la arquitectura del renacimiento colonial español y se conocen como la galería. Esta galería fue diseñada por el mundialmente famoso arquitecto Bertram Goodhue, a quien también se le atribuye la creación del Parque Balboa de San Diego y de la Academia Naval de los Estados Unidos. Más de 25 edificios aquí son estructuras originales de hace más de 100 años, y están orgullosamente incluidos en el Registro Nacional de Lugares Históricos.

Durante más de un siglo, el la instalación ha servido como centro de entrenamiento de reclutas para la región occidental de los Estados Unidos, cubriendo más de 3 millones de millas cuadradas de población.

La Región Occidental de Reclutamiento asigna a más de 3,000 miembros del personal de reclutamiento en más de 700 estaciones, con la misión de encontrar a los mejores jóvenes de Estados Unidos y ofrecerles el desafío de convertirse en Infantes de Marina.

A lo largo de 13 semanas de entrenamiento riguroso, los “Drill Instructors”, Oficiales y el personal de la instalación han trabajado incansablemente para formar a su nuevo Infante de Marina. Aunque algunas técnicas y métodos individuales han evolucionado con el tiempo, puede estar seguro de que ha recibido el entrenamiento de reclutas más exigente, tanto física como mentalmente, que se ofrece en cualquier parte del mundo.

Más de un millón de Infantes de Marina han sido entrenados aquí y han marchado sobre esta explanada, tal como lo harán sus Infantes de Marina hoy. Como aquellos que les precedieron,

los Infantes de Marina de (la compañía que se gradúa) aceptan su responsabilidad de preservar las tradiciones del Cuerpo mientras dan un paso adelante para unirse a nuestra rica herencia. Les esperan futuros brillantes que, sin duda, se sumarán al orgulloso legado de la Infantería de Marina que ahora les pertenece por derecho.

- Mientras la banda se posiciona, un Infante de Marina avanza desde el arco con un bulldog sujeto con una correa. Se detienen frente al área de revisión, donde el Infante de Marina permanece en posición de atención.
- La narración presenta al bulldog y comparte su historia.

NARR:

Bruno es un bulldog inglés de raza pura de dos años de edad, nacido en Fallbrook, California, el 22 de octubre de 2022. Su nombre honra al General Bruno Hochmuth, quien fue el primer general en morir en combate durante la guerra de Vietnam.

El General Hochmuth también fue el Comandante del La instalación desde noviembre de 1963 hasta febrero de 1967.

Bruno continúa la tradición de una larga línea de mascotas bulldog del Cuerpo de Infantería de Marina, que se remonta a 1921, cuando el General de Brigada Smedley Butler designó al Sargento Mayor “Jiggs” como la primera mascota bulldog para los Cuarteles del Cuerpo en Quantico.

El Cabo Bruno es escoltado por la Oficina de Estrategia y Operaciones de Comunicación.

- Después de la narración, el guía del perro saluda y se retira.
- El Comandante de Tropas (COT) marcha hacia el centro y se coloca de frente al Área de Revisión. A la orden de “STAFF, FALL IN”, el personal del desfile sale marchando, en forma en dos líneas y se posiciona de frente al COT.
- El COT luego ejecuta un giro de 180 grados.

- La narración continúa.

NARR:

El desarrollo espiritual desempeña un papel importante en la formación de un Infante de Marina de los Estados Unidos. El Capellán dirigirá la oración de graduación.

- Se solicita a los invitados ponerse de pie.
- El Capellán da un paso al frente para ofrecer una breve oración. Concluye con “Amén.”
- Después de la oración, el narrador dice:

NARR:

Gracias. Pueden tomar asiento.

- El COT da la orden: “TAKE YOUR POST”
- El Ayudante (ADJ) sale de la formación del personal y marcha hasta su posición, a pocos pasos de distancia y alineado con la banda.

- Como oficial principal del personal ceremonial, el ADJ es responsable de iniciar formalmente la ceremonia y de señalar las transiciones clave a lo largo del evento.

SECUENCIA DE INCORPORACIÓN

- Mientras el ADJ marcha por la explanada de desfile, el narrador dirá:

NARR:

El General Comandante de la Instalación de Entrenamiento de Reclutas de la Infantería de Marina en San Diego le da la bienvenida a lo que representa un evento histórico en la vida de todo Infante de Marina: su graduación del entrenamiento de reclutas.

Durante aproximadamente 40 semanas cada año, durante los últimos 100 años, nuevos Infantes de Marina han partido desde San Diego para servir en unidades del Cuerpo alrededor del mundo.

La misión principal de la Instalación de Entrenamiento de Reclutas es proporcionar entrenamiento básico a los reclutas alistados al oeste del río Misisipi, lo que representa aproximadamente el 51% de todos los solicitantes que ingresan al Cuerpo cada año.

En la instalación también alberga la Escuela de Reclutadores y la Escuela de “Drill Instructors”. Todos nuestros esfuerzos aquí están orientados hacia un solo objetivo... formar la fuerza de combate más destacada de Estados Unidos... el Cuerpo de Infantería de Marina de los Estados Unidos.

Esta mañana, la compañía que se gradúa se formará y marchará en el desfile. Después del paso frente a la tribuna, los Infantes de Marina que se gradúan regresarán al frente y al centro del estrado de revisión para su despido final.

El personal del desfile de hoy está compuesto por Infantes de Marina del “Recruit Training Regiment”

- Después de la narración, el ADJ desenvaina su espada y da la orden: “¡SOUND ATTENTION!”
- La banda interpreta de inmediato la pieza ‘ATTENTION’.
- Desde el lado derecho de la explanada de desfile, el Maestro de Instrucción ordena a la compañía ponerse en posición de posición de atención. Los Infantes de Marina asumen la posición al instante.
- La narración continúa.

NARR:

Las unidades en formación están siendo llamadas a posición de posición de atención, y la orden del Ayudante, “¡TOQUEN LA LLAMADA DEL AYUDANTE!” , dará inicio al desfile del día de hoy.

- El ADJ da la orden: “¡SOUND ADJUTANTS CALL!”, y la banda comienza a tocar.
- Al sonido del redoble, las compañías inician la marcha, avanzando de derecha a izquierda en formación. Cada pelotón sigue a sus “Drill Instructor” y se detiene en su lugar asignado.
- Al mismo tiempo, el personal del desfile marcha hacia el centro y se detiene cerca de la posición central. La narración continúa mientras los Infantes de Marina marchan.

NARR:

Marchan en el desfile de hoy los Infantes de Marina de la compañía que se gradúa. Entre ellos hay dos que demostraron un rendimiento sobresaliente en dos eventos evaluados individualmente: el mejor tirador de la compañía y el Infante de Marina con la mejor condición física. Ambos recibirán premios de parte de la Asociación y Fundación del Cuerpo de Infantería de Marina.

También está presente hoy el reclutador del graduado de honor de la compañía. Además, se encuentra el Instructor Principal de Tiro con el promedio de tiro más alto de pelotón.

El entrenamiento de reclutas se compone de materias que forman a Infantes de Marina básicos capaces de desempeñarse eficazmente en guarnición, entrenados en habilidades individuales de campo y combate rudimentarias, y practicantes de los valores personales y profesionales que los distinguen como Infantes de Marina.

Ejemplos de estos valores son:

La disciplina, entendida como el logro del autocontrol y la autoconciencia, que garantiza el respeto a la autoridad, la obediencia inmediata y voluntaria a las órdenes, y la autosuficiencia para mantener o mejorar aquellas cualidades que ejemplifican a un Infante de Marina.

Porte militar, que significa demostrar constantemente presencia militar y conciencia personal, así como usar y mantener correctamente el uniforme.

Y espíritu de cuerpo, que consiste en adquirir el espíritu común del Cuerpo de Infantería de Marina que inspira entusiasmo, orgullo, trabajo en equipo, agresividad, camaradería y un ardiente deseo de trabajar con y para otros en busca de la excelencia y objetivos compartidos.

Durante 250 años, los Infantes de Marina han luchado y vencido siempre que la Nación los ha llamado. En las condiciones más difíciles, sobre el terreno más brutal y contra los enemigos más formidables, los Infantes de Marina defienden los ideales de libertad con coraje y tenacidad.

Hoy en día, los Infantes de Marina continúan en combate, desplegados en todo el mundo, enfrentando cada desafío con valentía, lealtad y fidelidad.

Están decididos a estar siempre listos cuando la Nación menos lo esté. A defender la libertad en cualquier momento y lugar. A brindar ayuda a quienes han sido devastados por desastres naturales. A rendir homenaje a quienes forjaron nuestro orgulloso legado y a honrar a las familias y seres queridos que fielmente nos acompañan.

Para los Infantes de Marina de la compañía que se gradúa, hoy marca el final del ciclo de entrenamiento de reclutas de trece semanas. Gracias a un programa intensivo de acondicionamiento físico, su fuerza y resistencia se han duplicado desde su llegada al Instalación de Entrenamiento de Reclutas. Han marchado incontables millas en Camp Pendleton, así como sobre esta explanada. Como todos los Infantes de Marina, han sido entrenados como fusileros básicos.

Con su transformación completa, son Infantes de Marina, calificados para ocupar su lugar en las filas de la organización de combate más prestigiosa del mundo.

- Al finalizar la música, los Infantes de Marina reciben la orden “LEFT, FACE” y giran para quedar de frente a su Instructor Superior de Instrucción.
- A la orden “DRESS RIGHT, DRESS!”, giran la cabeza hacia la derecha y levantan el brazo izquierdo para alinear la formación.
- La narración continúa durante este movimiento.

NARR:

Los pelotones están siendo alineados de izquierda a derecha para colocarlos en sus posiciones exactas para el desfile.

- Durante la alineación, el ADJ marcha hacia el centro del campo, frente al personal del desfile.

Secuencia de Presentación de Banderas

- Una vez alineados, los pelotones reciben la orden “¡READY, FRONT, COVER!” y regresan a la posición de posición de atención, de cara al público.
- Entonces, el narrador dice:

NARR:

La siguiente parte de la ceremonia será nuestro Himno Nacional.

Damos la bienvenida a los veteranos y miembros de las Fuerzas Armadas a que nos acompañen rindiendo los honores correspondientes con un saludo militar. Para los invitados que no han servido en las fuerzas armadas, la etiqueta adecuada durante el Himno Nacional es colocar la mano derecha sobre el corazón, y aquellos en el público que lleven gorra o sombrero deben retirárselo.

Se solicita a los invitados ponerse de pie para la presentación de las banderas.

- El Ayudante da la orden: “¡MARCH ON THE COLORS!”
- La banda interpreta “You’re a Grand Old Flag” mientras la Guardia de Banderas marcha al centro y se detiene frente al personal.
- El Ayudante ordena: “¡PRESENT ARMS!” La compañía y el personal levantan la mano derecha en saludo.
- La narración continua.

NARR:

“Damas y caballeros, nuestro Himno Nacional.”

- La banda interpreta *The Star-Spangled Banner*.
- Al finalizar la última nota, el ADJ y el personal bajan el saludo.
- El ADJ da la orden: “¡ORDER ARMS!” a la compañía.
- Luego, el narrador dirá:

NARR:

“Gracias. Pueden tomar asiento.”

- El ADJ da entonces la orden: “¡POST THE COLORS!”
- La Guardia de Banderas invierte su formación y comienza a marchar hacia su posición, alineándose con la compañía.
- El narrador dirá:

NARR:

A la orden “Post the Colors”, la Guardia de Banderas se posiciona dentro del desfile. Esto indica que la totalidad del desfile ha sido formada y está lista para ser presentada al mando.

SECUENCIA DE “SOUND OFF”

- Con la Guardia de Banderas en posición, bajan sus banderas y fusiles. El desfile está ahora completamente formado: la banda en el extremo izquierdo, seis pelotones a lo largo del campo, la Guardia de Banderas en el centro y el personal de mando frente a la formación.

- La narración continúa.

NARR:

Tras la orden “Parade rest”, el Ayudante dará la orden “Sound Off”, lo cual indica a la banda que desfile al frente de los Infantes de Marina formados, interpretando música militar de marcha.

- El Ayudante da las órdenes: “¡PARADE REST!” y “¡SOUND OFF!”
- La formación adopta la posición de descanso en desfile.
- La banda interpreta la secuencia de “Sound off” mientras marcha frente a la línea de tropas, luego gira y regresa por el mismo camino.

PRESENTACIÓN DEL MANDO

- Concluido el “SOUND OFF”, el Ayudante llama al regimiento a posición de posición de atención y da la orden “PRESENT, ARMS”.

- La compañía rinde honores al COT. La narración continúa.

NARR:

El Ayudante del desfile presenta ahora la unidad formada al Comandante de Tropas.

- El ADJ informa al COT que el desfile está formado.
- El COT lo reconoce e instruye al Ayudante a que tome su puesto. El Ayudante se reincorpora al personal.
- El COT da la orden “ORDER, ARMS”.
- El ADJ recibe el parte e informa: “Todos presentes o debidamente contabilizados”.
- El COT responde: “Publique la orden”, y el Ayudante se gira para leer la orden oficial del día.

Officers Center Sequence

- El ADJ lee la siguiente orden:
- **“Attention to orders. Headquarters, Recruit Training Regiment, Marine Corps Recruit Depot San Diego, California, [date]. The Officer of the Day today is Captain [X]. The Officer of the Day tomorrow is Captain [Y]. By order of T. A. Maese, Colonel, United States Marine Corps, Commanding, Officers, Center, MARCH”**
- A la orden “MARCH”, la banda interpreta “Officer of the Day March”.
- Al compás de la música, los comandantes de unidad y los “guides” marchan al centro, saludan juntos al COT y regresan a sus posiciones originales.
- La narración continúa durante el movimiento.

NARR:

A la orden “Officers, center march”, todos los comandantes de unidad y “Guides” marchan al frente y al centro de la formación.

Históricamente, era en este momento cuando los comandantes emitían órdenes e instrucciones a los líderes de unidad. Después de esto, los líderes se daban la vuelta, regresaban a sus unidades y transmitían la información a sus Infantes de Marina.

- Una vez que todos los Infantes de Marina han regresado a sus posiciones, la música se detiene y la compañía recibe la orden de “PARADE REST”

DISCURSO DEL COMANDANTE DE BATALLÓN

- Una vez que toda la formación está en posición de PARADE REST y de cara al público, el narrador dirá:

NARR:

A lo largo de la historia de nuestra Nación, millones de hombres y mujeres han obtenido el título de “Infante de Marina de los Estados

Unidos.” Muchos de quienes ayudaron a forjar nuestra historia nos acompañan hoy aquí.

Fieles a la tradición de “Una vez Infante de Marina, siempre Infante de Marina”, queremos reconocerlos. En este momento, se solicita a quienes en el público hayan servido como Infantes de Marina que se pongan de pie...

Un fuerte aplauso por su dedicado servicio al Cuerpo y a la Nación.

- Tras el aplauso...

Gracias. Pueden tomar asiento.

Y ahora, por favor den la bienvenida al Comandante de Batallón de la compañía que se gradúa.

- El Comandante de Batallón da un paso al frente y comienza a dirigir unas palabras al público.
- En un momento, el Comandante dirá:
“Permítanme darles la espalda para dirigirme a

los nuevos Infantes de Marina de nuestra Nación.”

- Él/Ella dirá: “Good morning, Marines.”
- Al unísono, los Infantes de Marina que se gradúan adoptan la posición de posición de atención y responden con fuerza y confianza: “¡Good morning, Ma’am/Sir! ¡OORAH!”

“PASS IN REVIEW”

- El Comandante de Batallón termina su discurso y regresa a su asiento.
- El narrador dirá:

NARR:

Toma ahora su posición en el área de revisión el Oficial Revisor del desfile de hoy.

- El COT da la orden “PRESENT, ARMS” para rendir honores al Oficial Revisor, y luego devuelve a la compañía a “ORDER, ARMS”.
- Se lee la biografía del Oficial Revisor.

- El Oficial Revisor saluda y da la orden: “MARCH THE COMMAND IN REVIEW”
- El COT se gira y da la orden: “PASS IN REVIEW. RIGHT, FACE”
- La formación gira a la izquierda y los “Drill Instructors” se colocan al frente para liderar sus pelotones.
- El narrador dirá:

NARR:

El desfile en revista es una tradición presente en todas las unidades militares, que permite al comandante de unidad inspeccionar formalmente a los Infantes de Marina bajo su mando.

- La banda se desplaza por la explanada de desfile y se prepara para tocar.
- Una vez en posición, el COT da la orden: “FORWARD, MARCH”
- Toda la compañía inicia la marcha al unísono, avanzando al ritmo de la música. Realizan una

serie de giros para aproximarse al área de revisión.

- La narración continúa durante la marcha.

Narr:

A lo largo de toda la historia del La instalación, los Infantes de Marina que han cruzado esta explanada han sido desplegados en conflictos alrededor del mundo, donde hemos ganado la confianza y el respeto del pueblo estadounidense.

Lugares como:

Guadalcanal, donde los Infantes de Marina trabajaron junto a soldados del Ejército de los Estados Unidos para lograr la primera victoria ofensiva durante la Segunda Guerra Mundial.

Iwo Jima, donde el valor extraordinario fue una virtud común, y los Infantes de Marina izaron la bandera nacional en la cima del Monte Suribachi.

Incheon, donde los Infantes de Marina asaltaron tres playas simultáneamente y flanquearon a las fuerzas norcoreanas.

Hue, donde los Infantes de Marina derrotaron a las fuerzas norvietnamitas durante la Ofensiva del Tet.

Granada, donde miembros de las fuerzas armadas participaron en la Operación Furia Urgente para ayudar a estabilizar el gobierno local.

Kuwait, donde los Infantes de Marina formaron parte de las Operaciones Escudo del Desierto y Tormenta del Desierto, luchando para liberar al país de las fuerzas iraquíes.

Faluya, donde los Infantes de Marina rodearon la ciudad en 24 horas para iniciar la Operación Resolución Vigilante y recuperarla de las fuerzas de Al Qaeda.

Marjah, donde los Infantes de Marina trabajaron junto a fuerzas afganas, británicas, canadienses, danesas y estonias para expulsar a los talibanes del último bastión en la provincia de Helmand.

Incluso hoy, los Infantes de Marina están desplegados en todo el mundo para responder al llamado cuando se les necesita. Esta experiencia ha sido cruzada por muchos Infantes de Marina legendarios, y ninguno ha olvidado lo que se sintió al ganarse su lugar en nuestras filas.

Para honrar los colores nacionales, cuando la bandera estadounidense pase directamente frente a usted, por favor llavanatse por los colores de nacional. Una vez que haya pasado, puede volver a tomar asiento.

- A medida que cada pelotón se aproxima al estrado de revisión, se da la orden “EYES, RIGHT”.

- Los “Guides” bajan sus guiones, los Infantes de Marina giran la cabeza hacia la derecha y los comandantes de pelotón presentan sus espadas en saludo.
- El narrador anuncia cada pelotón al pasar, así como al personal, la banda, la Guardia de Banderas y el liderazgo de la serie.
- Después de pasar, se da la orden “READY, FRONT”.
- La banda se detiene frente al estrado de revisión y ejecuta un redoble mientras los Infantes de Marina marchan de regreso.
- Al pasar el último pelotón, la narración continúa.

NARR:

A medida que continuamos con la ceremonia de hoy, si abren sus folletos de graduación en la página 21, encontrarán el Himno de los Infantes de Marina.

El Himno de los Infantes de Marina tiene una historia que se remonta a 1859 y existe una tradición de larga data que indica que los Infantes de Marina deben colocarse en posición de posición de atención y mirar en dirección a la música cuando se escucha.

Ahora se indica que todos los Infantes de Marina presentes y que hayan servido con honor, así como damas y caballeros, están cordialmente invitados a unirse — cantando la letra de la primera estrofa mientras la Banda de Infantería de Marina de San Diego interpreta Anchors Aweigh seguido por el Himno de los Infantes de Marina.

Se solicita a los invitados ponerse de pie.

- La Banda de Infantería de Marina interpreta Anchors Aweigh y el Himno de los Infantes de Marina, y luego continúa con un redoble para acompañar la marcha de los Infantes de Marina.

- La compañía marcha hacia el extremo opuesto del campo, hace dos giros y regresa para colocarse de frente a las gradas.
- Cuando la música finaliza, el narrador dice:

NARR:

Gracias. Pueden tomar asiento.

- A la derecha del área de revisión, el personal del desfile se detiene y luego es despedido por el Oficial Revisor.
- Mientras los pelotones continúan marchando, el narrador dice:

La singularidad y fortaleza del Cuerpo de Infantería de Marina como una fuerza de combate de élite se deben directamente al esfuerzo magnífico de los “Drill Instructor” y Oficiales de Compañía que entrenan y supervisan a los reclutas.

Las cualidades distintivas de espíritu y disciplina —el corazón y alma de todo Infante de Marina— se han desarrollado, fomentado e

interiorizado en los reclutas a través de su observación y relación con sus “Drill Instructors” y Oficiales.

El entrenamiento de reclutas es la base misma del Cuerpo.

Cada año, este entrenamiento provee a miles de los mejores hombres y mujeres jóvenes de Estados Unidos con los conocimientos y habilidades básicas para desempeñarse en una profesión caracterizada por sus propios valores elevados y estándares exigentes.

“Lo más importante que hacemos en la Infantería de Marina es formar Infantes de Marina. El Infante de Marina individual es el Cuerpo.” Eso es lo que hacemos aquí.

Para los Infantes de Marina que se gradúan hoy, el largo y arduo camino de las últimas trece semanas representa solo un pequeño paso hacia el futuro del Cuerpo de Infantería de Marina.

Mientras se preparan para integrarse a las filas de nuestro Cuerpo, lo hacen con un compromiso incuestionable con los altos ideales y estándares de los Estados Unidos de América y del Cuerpo de Infantería de Marina de los Estados Unidos.

Aunque la compañía que se gradúa se prepara para su despido final del entrenamiento de reclutas, su instrucción inicial aún no ha terminado.

Poco después de graduarse, se presentarán en la Escuela de Infantería, en Camp Pendleton, California, donde continuarán su formación para desempeñarse eficazmente como miembros de un escuadrón de fusileros de la Infantería de Marina.

La intensa formación inicial por la que pasa todo Infante de Marina está diseñada para inculcar la premisa fundamental de que todo Infante de Marina es, ante todo, un fusilero.

- Cuando los pelotones alcanzan sus marcas finales, cada uno se detiene y ejecuta un giro a la izquierda, uno a la vez, hasta que todos estén de frente al área de revisión.
- El Primer Sargento de Compañía y el Comandante de Compañía avanzan juntos hacia el centro, frente al estrado de revisión.
- La narración continúa.

NARR:

Y ahora, queremos presentarles a los Infantes de Marina responsables de garantizar el éxito de la difícil transición necesaria para convertirse en Infante de Marina.

El Comandante de Compañía es: [NOMBRE]

El Primer Sargento de Compañía es:
[NOMBRE]

¡Acompañenme con un fuerte aplauso para el Personal de Compañía de la Compañía que se gradúa!

Retiro de los “Guidon”

- El Primer Sargento de Compañía se retira, y el Comandante de Compañía se gira.
- El narrador dice:

NARR:

La siguiente parte de la ceremonia será la función tradicional de retiro de los “Guidons”.

- El Comandante de Compañía da la orden: “GUIDES, CENTER, MARCH”
- A la orden, los Guides se separan de sus pelotones, miran hacia el centro y marchan mientras la banda interpreta un redoble.
- Mientras marchan, el narrador dice:

NARR:

Los “Guidons” han sido portados por los pelotones durante todo el entrenamiento de reclutas y ahora se retiran para simbolizar la disolución de los pelotones.

Todas las unidades similares en el Cuerpo de Infantería de Marina portan “Guidons”, los cuales identifican a la unidad y representan una fuente de orgullo para cada uno de sus miembros. Cabe destacar que el honor de portar estos Guidons se otorga a aquellos Infantes de Marina que demostraron cualidades sobresalientes de liderazgo, motivación y carácter, siendo seleccionados como graduados de honor del pelotón.

Los graduados de honor de pelotón compiten por los títulos de graduado de honor de serie y de compañía. Son considerados los Infantes de Marina más destacados que se gradúan hoy y han demostrado el mayor potencial para asumir liderazgo y responsabilidad futura dentro del Cuerpo de Infantería de Marina.

- Los “Guides” se detienen frente al Comandante de Compañía.

- Al detenerse el último “Guide”, la música finaliza.
- Los “Guides” miran hacia el comandante, marchan hacia el frente y ejecutan “PRESENT GUIDON”. Tras recibir el saludo, ejecutan “ORDER GUIDON”.
- El narrador dice:

NARR:

Los Guidons ahora serán devueltos a los “Drill Instructors”.

- La banda interpreta National Emblem March mientras los “Drill Instructors” marchan hacia el centro, se alinean con sus “Guides” y recuperan los Guidons.
- Después del intercambio, se retiran en fila de a uno y la música se detiene.
- La narración continúa.

NARR:

Ahora, los graduados de honor recibirán una placa de manos del Comandante de Batallón y del Sargento Mayor de Batallón.

Se les pide que reserven los aplausos hasta que todos los graduados de honor hayan sido reconocidos.

- El Comandante de Batallón y el Sargento Mayor se acercan al primer “Guide”.
- Cada “Guide” es anunciado por su nombre y ciudad de origen, y recibe un reconocimiento.
- Una vez finalizada la presentación, el Comandante de Batallón y el Sargento Mayor regresan a sus asientos.
- El COT da la orden: “POST, MARCH”, y los “Guides” regresan a sus pelotones mientras la banda ejecuta un redoble.

DESPIDO

- Para completar la ceremonia, el COT ordena al Primer Sargento de Compañía que tome el mando de la formación y despida a la compañía. Intercambian saludos y toman sus posiciones.
- El Primer Sargento se gira para mirar a los Infantes de Marina.
- El narrador dice:

NARR:

El Primer Sargento de la compañía dará ahora la orden a los Instructores Superiores de Instrucción para que despidan a sus pelotones. No hace falta decir que esta será la orden más esperada que hayan recibido durante todo el entrenamiento de reclutas.

- El Primer Sargento da la orden: “SENIOR DRILL INSTRUCTORS, DISMISS YOUR PLATOONS”

- Los Instructores Superiores responden: “AYE AYE FIRST SERGEANT” y se giran hacia sus pelotones.
- Uno por uno, ordenan: “PLATOON, DISMISSED” y cada pelotón responde: “AYE AYE STAFF SERGEANT, OORAH”.
- Los Infantes de Marina dan un paso hacia atrás, ejecutan un giro de 180 grados y quedan oficialmente despedidos para reencontrarse con sus familias.
- El narrador concluye:

NARR:

¡Damas y caballeros, esto concluye la ceremonia del día de hoy!